

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204254]

**10 JUILLET 2013. — Décret modifiant, pour la fonction publique en Région wallonne, le décret du 15 mars 2012 élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la fonction publique de la Région wallonne (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 du décret du 15 mars 2012 élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la fonction publique de la Région wallonne, les modifications suivantes sont apportées :

- a) les mots « Les non-Belges » sont remplacés par les mots « Les ressortissants ou non de l'Union européenne »;
- b) les mots « Pour l'ensemble de la fonction publique en Région wallonne, » sont insérés avant les mots suivants nouvellement insérés « les ressortissants ou non de l'Union européenne »;
- c) les mots « les administrations locales, provinciales et les personnes morales qui en dépendent » sont insérés entre les mots « de la Région wallonne » et les mots « aux emplois qui ».

**Art. 2.** Dans le même décret, il est inséré un article 3 rédigé comme suit :

« Art. 3. Les ressortissants hors de l'Union européenne, admissibles dans les conditions visées à l'article 2, restent soumis à la réglementation relative à l'occupation des travailleurs étrangers applicable en Région wallonne. »

**Art. 3.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 juillet 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—————  
Note

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents du Parlement wallon, 827 (2012-2013) - N<sup>os</sup> 1 à 3.*

*Compte rendu intégral, séance plénière du 10 juillet 2013.*

Discussion.

Vote.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/204254]

**10. JULI 2013 — Dekret zur Abänderung für den öffentlichen Dienst in der Wallonischen Region des Dekretes vom 15. März 2012 zur Erweiterung der Bedingungen in Sachen Staatsangehörigkeit für den Zugang zu den Stellen des öffentlichen Dienstes der Wallonischen Region (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1 - Artikel 2 des Dekretes vom 15. März 2012 zur Erweiterung der Bedingungen in Sachen Staatsangehörigkeit für den Zugang zu den Stellen des öffentlichen Dienstes der Wallonischen Region wird wie folgt abgeändert:**

- a) der Wortlaut "für Nichtbelgier" wird durch den Wortlaut "für Staatsangehörige der Europäischen Union oder eines anderen Landes" ersetzt;
- b) der Wortlaut "für den gesamten öffentlichen Dienst in der Wallonischen Region" vor den neu geschaffenen Wortlaut "für Staatsangehörige der Europäischen Union oder eines anderen Landes" eingefügt;
- c) wird nach der Wortlaut "der lokalen und provinziellen Verwaltungen und der von ihnen abhängenden juristischen Personen," nach dem Wortlaut "Personen öffentlichen Rechts," eingefügt.

**Art. 2** - In dasselbe Dekret wird ein Artikel 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 3 - Die Staatsangehörigen eines Landes, das nicht Mitglied der Europäischen Union ist, die unter den in Artikel 2 angeführten Bedingungen Zugang zu den Stellen und Ämtern haben, bleiben der in der Wallonischen Region anwendbaren Regelung über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer unterworfen."

**Art. 3** - Das vorliegende Dekret wird am 1. Dezember 2012 wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 10. Juli 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

—————  
Note

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments, 827 (2012-2013) - Nrn. 1 bis 3.*

*Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 10. Juli 2013.*

*Diskussion.*

*Abstimmung.*

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204254]

**10 JULI 2013. — Decreet tot wijziging, voor de overheidsdiensten in het Waalse Gewest, van het decreet van 15 maart 2012 tot verruiming van de nationaliteitsvoorwaarden voor de toegang tot betrekkingen van het openbaar ambt in het Waalse Gewest (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het decreet van 15 maart 2012 tot verruiming van de nationaliteitsvoorwaarden voor de toegang tot betrekkingen van het openbaar ambt in het Waalse Gewest worden volgende wijzigingen ingevoerd :

*a)* de woorden "De niet-Belgen" worden vervangen door de woorden "De al dan niet onderdanen van de Europese Unie";

*b)* de woorden "voor de gezamenlijke overheidsdiensten in het Waalse Gewest" worden ingevoegd na de woorden "De al dan niet onderdanen van de Europese Unie worden";

*c)* de woorden "de plaatselijke, provinciale besturen en de rechtspersonen die ervan afhangen" worden ingevoegd tussen het woord "afhangen" en de woorden "tot de betrekkingen die".

**Art. 2.** Er wordt een artikel 3 in hetzelfde decreet ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 3. De onderdanen van buiten de Europese Unie die in aanmerking komen voor de voorwaarden bedoeld in artikel 2 blijven onderworpen aan de reglementering inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, van toepassing in het Waalse Gewest."

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2012.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 juli 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Waals Parlement, 827 (2012-2013) - Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, openbare zitting van 10 juli 2013.*

Bespreking.

Stemming.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204265]

### 10 JUILLET 2013. — Décret modifiant le Code des droits de succession (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 54 du Code des droits de succession, il est inséré un 3<sup>o</sup> libellé comme suit :

« 3<sup>o</sup> ce qui est recueilli par un héritier en ligne collatérale jusqu'au deuxième degré appelé légalement à la succession d'un de cujus mineur d'âge :

- à concurrence d'un montant de 12.500,00 euros;

- à concurrence d'un montant supplémentaire de 12.500,00 euros, lorsque la part nette recueillie par cet ayant droit n'excède pas 125.000,00 euros.

Le montant total exempté, éventuellement augmenté, est imputé sur les tranches successives de la part nette dans les biens soumis au tarif normal de l'article 48, tableau II, en commençant par la plus basse des tranches de ce dernier tarif effectivement applicable à ces biens. ».

**Art. 2.** Un article 55<sup>quater</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le Code des droits de succession :

« Article 55<sup>quater</sup>. § 1<sup>er</sup>. Peut être exempté de droits de succession et de mutation par décès, à concurrence d'un montant de 250.000 euros, ce qui est recueilli par un héritier en ligne directe ou par un héritier en ligne collatérale jusqu'au deuxième degré ainsi que leurs descendants au 1<sup>er</sup> degré, appelés légalement à la succession d'une victime décédée suite à un acte exceptionnel de violence.

Est considéré comme un acte exceptionnel de violence, tout acte de violence posé de manière intentionnelle, par une personne isolée ou un groupe de personnes, ayant fait naître au sein de la population un sentiment de peur et d'insécurité en raison, d'une part, de la violence de l'acte lui-même et, d'autre part, des conséquences graves qui en ont découlé, telles que le décès ainsi que l'atteinte à l'intégrité physique et/ou morale portée à la population présente au moment de l'acte.

§ 2. L'exemption prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'entraîne pas la dispense du dépôt de la déclaration de succession. Elle n'est accordée à l'héritier visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, que pour autant que ce dernier remette au receveur compétent une attestation délivrée par la Direction générale opérationnelle Fiscalité du Service public de Wallonie confirmant que le défunt est bien décédé des suites d'un acte exceptionnel de violence, tel que défini au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2. Lorsque l'attestation n'est pas remise au plus tard en même temps que la déclaration de succession, les droits sont calculés au tarif des articles 48 à 60 et 60<sup>ter</sup>, sous réserve d'une restitution dans les conditions de l'article 135, 9<sup>o</sup>.

§ 3. La demande de délivrance de l'attestation prévue au § 2 est envoyée à la Direction générale opérationnelle Fiscalité du Service public de Wallonie par l'héritier visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ou son intermédiaire par tout moyen faisant preuve de l'envoi.

La demande de délivrance de l'attestation mentionne :

1<sup>o</sup> les nom, prénoms, la date de naissance, la date de décès du défunt et son dernier domicile;

2<sup>o</sup> l'adresse complète du bureau de perception des droits de succession auprès duquel la déclaration de succession sera déposée en vertu de l'article 38 du Code des droits de succession;

3<sup>o</sup> les nom, prénoms et domicile de tous les héritiers concernés par l'exemption prévue au § 1<sup>er</sup>.